

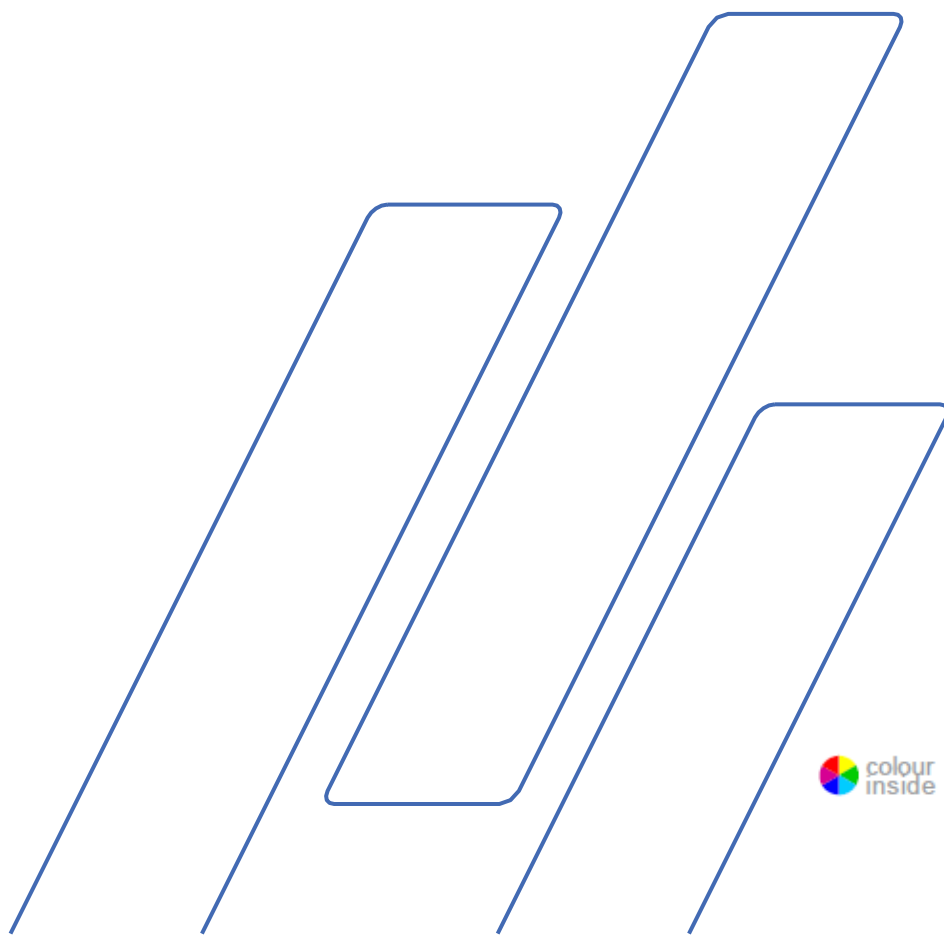
CitoPress

Cylindry do inkludowania

Instrukcja obsługi

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

Dla:
Cylindry do inkludowania od numeru seryjnego
57890000



Spis treści	Strona
Przeznaczenie	3
Cylindry do inkludowania do CitoPress Środki ostrożności.....	5
Ikony i typografia	7
Przewodnik użytkownika.....	9
1. Pierwsze kroki	10
2. Działanie.....	19
3. Konserwacja	20
4. Ostrzeżenia	23
5. Transport i przechowywanie	24
6. Utylizacja	25
Przewodnik referencyjny.....	27
1. Dane techniczne	28

Przeznaczenie

Do profesjonalnego inkludowania na gorąco materiałów do dalszej kontroli materiałograficznej i do obsługi wyłącznie przez wykwalifikowany lub przeszkolony personel. Jednostka jest przeznaczona wyłącznie do użytku z urządzeniami Struers CitoPress-5, CitoPress-15 oraz CitoPress-30. Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do stosowania z materiałami eksploatacyjnymi firmy Struers opracowanymi specjalnie do tego celu i do tego typu urządzeń.

Urządzenie jest przeznaczone do użytku w profesjonalnym środowisku pracy (np. w laboratorium materiałograficznym).

Nie używać urządzenia do:

Inkludowania materiałów innych niż stałych, nadających się do badań materiałograficznych. Urządzenia nie wolno wykorzystywać do wszelkiego rodzaju materiałów wybuchowych i/lub łatwopalnych, jak również do materiałów, które nie zachowują stabilności podczas ogrzewania lub pod wpływem nacisku.

Modele:

Cylindry do inkludowania do CitoPress

Zestaw cylindra	Średnica cylindra	1½"
Zestaw cylindra	Średnica cylindra	1¼"
Zestaw cylindra	Średnica cylindra	25 mm
Zestaw cylindra	Średnica cylindra	30 mm
Zestaw cylindra	Średnica cylindra	40 mm
Zestaw cylindra	Średnica cylindra	50 mm



UWAGA:

Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy dokładnie **PRZECZYTAĆ** instrukcję obsługi.

Egzemplarz instrukcji należy przechowywać w łatwo dostępnym miejscu w celu późniejszego wykorzystania.

Podczas zadawania pytań technicznych lub zamawiania części zapasowych należy zawsze podawać *nr seryjny* oraz *napięcie/częstotliwość*. Numer seryjny i napięcie znajdują się na tabliczce znamionowej urządzenia. Może być również potrzebna *data* i *numer artykułu* zawarty w instrukcji. Informacje te znajdują się na przedniej okładce.

Należy przestrzegać następujących zasad, gdyż ich naruszenie może spowodować anulowanie zobowiązań prawnych firmy Struers:
Instrukcja obsługi: Instrukcja obsługi firmy Struers może być stosowana wyłącznie w połączeniu z urządzeniami objętymi instrukcją obsługi firmy Struers.

Firma Struers nie ponosi odpowiedzialności za błędy w tekście/ilustracjach zawartych w instrukcji. Informacje zawarte w niniejszej instrukcji mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia. W instrukcji obsługi mogą być wymienione akcesoria lub części, które nie są obecne w danej wersji urządzenia.

Zawartość niniejszej instrukcji jest własnością firmy Struers. Powielanie jakiegokolwiek części niniejszej instrukcji bez pisemnej zgody firmy Struers jest zabronione.

Wszelkie prawa zastrzeżone. © Struers 2019.

Struers

Pederstrupvej 84
DK 2750 Ballerup Dania
Telefon +45 44 600 800
Faks +45 44 600 801



Cylindry do inkludowania do CitoPress Środki ostrożności¹

Należy dokładnie zapoznać się z nimi przed rozpoczęciem użytkowania

1. Zignorowanie tych informacji i niewłaściwe obchodzenie się z urządzeniem może prowadzić do poważnych obrażeń ciała i szkód materialnych.
2. Urządzenie musi być zainstalowane zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi bezpieczeństwa. Wszystkie funkcje urządzenia i wszystkich podłączonych do niego urządzeń muszą być sprawne.
3. Operator musi przeczytać rozdziały „Przewodnik bezpieczeństwa” i „Instrukcja obsługi” niniejszego podręcznika oraz podręcznika CitoPress. Użytkownicy muszą zapoznać się z instrukcją obsługi oraz, w stosownych przypadkach, z kartami charakterystyki wykorzystywanych materiałów eksploatacyjnych.
4. Urządzenie to może być obsługiwane i konserwowane wyłącznie przez wykwalifikowany/przeszkolony personel.
5. To urządzenie musi zostać zamontowane na prasie do inkludowania na gorąco CitoPress.
6. Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności serwisowych należy odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej.
7. Odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej i instalacji wodnej podczas montażu lub demontażu zespołu cylindra.
8. Należy upewnić się, że przyłącza wody są prawidłowo zamontowane i nie występują nieszczelności. Główny dopływ wody powinien być włączony podczas użytkowania urządzenia. Wyłączyć dopływ wody, jeśli przez dłuższy czas nie będą wykonywane żadne prace.
9. Upewnić się, że cylinder do inkludowania jest zamontowany prawidłowo:
10. Upewnić się, że strzałki są ustawione w jednej linii, aby zablokować cylinder we właściwym położeniu.

¹ Z karty środków bezpieczeństwa, wersja A.

*Instrukcja obsługi układu
cylindra do CitoPress*

- 11.** Upewnić się, że śruba mocująca jest dokręcona.
- 12.** Nie używać prasy do inkludowania z większą siłą lub naciskiem w zakresie aktualnie używanej średnicy cylindra i materiału podczas inkludowania niż zalecane w Przewodniku użytkownika firmy Struers dla operacji inkludowania.
- 13.** Po zakończeniu cyklu nagrzewania upewnić się, że cylinder inkludujący jest chłodzony przez co najmniej dwie minuty przed otwarciem.
- 14.** Nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru podczas procesu inkludowania.
- 15.** W razie pożaru należy powiadomić osoby postronne oraz straż pożarną i odciąć zasilanie. Użyć gaśnicy proszkowej. Nie używać wody.

Urządzenie powinno być użytkowane wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem i informacjami zawartymi w instrukcji obsługi.

Urządzenie jest przeznaczone do stosowania z materiałami eksploatacyjnymi dostarczonymi przez firmę Struers. W przypadku niewłaściwego użytkowania, nieprawidłowej instalacji, modyfikacji, zaniedbania, wypadku lub niefachowej naprawy, firma Struers nie ponosi odpowiedzialności za obrażenia odniesione przez użytkownika lub uszkodzenia sprzętu.

Demontaż jakiegokolwiek części urządzenia w trakcie jego eksploatacji lub naprawy powinien być zawsze wykonywany przez wykwalifikowanego technika (elektromechanika, elektronika, mechanika, pneumatyka itp.).

Ikony i typografia

Firma Struers stosuje następujące ikony i konwencje typograficzne. Wykaz komunikatów bezpieczeństwa wykorzystywanych w niniejszej instrukcji znajduje się w rozdziale [Ostrzeżenia](#).

Aby uzyskać informacje o potencjalnych zagrożeniach, oznaczonych ikonami umieszczonymi na urządzeniu, należy zawsze korzystać z instrukcji obsługi.

Ikony i komunikaty dotyczące bezpieczeństwa



ZAGROŻENIE ELEKTRYCZNE

informuje o zagrożeniu elektrycznym, którego należy unikać, gdyż może spowodować śmierć lub poważne obrażenia ciała.



DANGER

informuje o zagrożeniu charakteryzującym się wysokim stopniem ryzyka, które doprowadzi do śmierci lub ciężkich obrażeń ciała, jeśli nie uda się mu zapobiec.



OSTRZEŻENIE

informuje o zagrożeniu charakteryzującym się średnim stopniem ryzyka, które może prowadzić do śmierci lub ciężkich obrażeń ciała, jeśli nie uda się mu zapobiec.



PRZESTROGA

informuje o zagrożeniu charakteryzującym się niskim stopniem ryzyka, które może prowadzić do lekkich lub umiarkowanych obrażeń ciała, jeśli nie uda się mu zapobiec.



PRZESTROGA

informuje o zagrożeniu związanym z rozgrzaną powierzchnią lub cieczą charakteryzującym się niskim stopniem ryzyka, które może prowadzić do lekkich lub umiarkowanych obrażeń fizycznych, jeśli nie uda się mu zapobiec.

RYZYKO ZMIAŻDŻENIA

informuje o zagrożeniu zmiażdżeniem, które może spowodować lekkie, umiarkowane lub poważne obrażenia fizyczne.

Ogólne komunikaty



UWAGA

informuje o ryzyku uszkodzenia mienia lub o konieczności zachowania szczególnej ostrożności.



WSKAZÓWKA

wskazuje dodatkowe informacje i porady.

Logo Colour Inside



Logo „Colour Inside” na stronie tytułowej niniejszej instrukcji wskazuje, że zawiera ona kolory, które mają służyć właściwemu zrozumieniu jej treści.

Z tego względu użytkownicy powinni drukować niniejszy dokument przy użyciu kolorowej drukarki.

Konwencje typograficzne

Pogrubienie	wskazuje etykiety przycisków lub opcje menu w programach komputerowych
<i>Kursywa</i>	wskazuje nazwy produktów, pozycje w oprogramowaniu lub tytuły rysunków
<u>Tekst w kolorze niebieskim</u>	wskazuje łącze do innej sekcji lub strony internetowej
■ Wypunktowanie	wskazuje niezbędne etapy postępowania

Przewodnik użytkownika

Spis treści	Strona
1. Pierwsze kroki	10
Opis urządzenia	10
Sprawdzanie zawartości opakowania	11
Rozpakowywanie zespołu cylindra	11
Instalacja zespołu cylindra.....	12
Wymiana dolnego tłoka	15
Demontaż zespołu cylindra.....	17
Zmiana zespołu cylindra	17
Demontaż górnego tłoka	18
2. Działanie	19
3. Konserwacja.....	20
Codzienna kontrola	20
Codzienna konserwacja	20
Comiesięczna konserwacja	21
Części zapasowe	22
4. Ostrzeżenia	23
Lista komunikatów bezpieczeństwa znajdujących się w niniejszej Instrukcji	23
5. Transport i przechowywanie.....	24
6. Utylizacja	25

1. Pierwsze kroki

Opis urządzenia

CitoPress firmy Struers to elektrohydrauliczne urządzenia do inkludowania na gorąco próbek materiałograficznych z użyciem materiałów firmy Struers do inkludowania na gorąco. Każde urządzenie do inkludowania może być wyposażone w różne rozmiary cylindrów. Cylindry można łatwo wymieniać, jeśli wymagana jest inna średnica. Wymagany rozmiar cylindra będzie zależał od rozmiaru inkludowanej próbki.

CitoPress-15/-30 posiada wbudowaną instrukcję inkludowania na gorąco, zawierającą wszystkie żywice firmy Struers.

CitoPress-15/-30 automatycznie dostosowuje wybraną metodę do rozmiaru cylindra i wybranej żywicy.

Opcja: w CitoPress-15/-30 można dodawać i przechowywać metody specyficzne dla klienta.

Podczas obsługi CitoPress-5, CitoPress-15 i CitoPress-30 operator unosi tłok. Próbka jest umieszczana na tłoku, który jest następnie opuszczany do najniższego położenia. Do cylindra dozuje się odpowiednią żywicę do inkludowania. Górny zamek zostaje zamknięty i można rozpocząć proces inkludowania.

Urządzenie zatrzymuje się automatycznie po zakończeniu procesu. Po zakończeniu procesu chłodzenia można otworzyć górny zamek. Tłok jest podnoszony do górnego położenia, a inkludowana próbka jest wyjmowana. Próbka jest gotowa do szlifowania/polerowania.

Urządzenie można zatrzymać w dowolnym momencie podczas procesu inkludowania, naciskając przycisk STOP.

W celu uzyskania funkcji automatycznego dozowania żywicy, na CitoPress-15 i -30 można zamontować CitoDoser (wyposażenie opcjonalne).

Firma Struers zaleca utworzenie lokalnego systemu wyciągowego w celu usunięcia pyłu i oparów z obszaru roboczego.

Terminy używane na potrzeby niniejszej instrukcji.

Próbka	Termin używany w odniesieniu do elementu przed inkludowaniem.
Próbka po inkludowaniu	Termin używany w odniesieniu do próbki po inkludowaniu, która jest gotowa do dalszej obróbki.

*Instrukcja obsługi układu
cylindra do CitoPress*

**Sprawdzanie zawartości
opakowania**

Zestaw cylindra

Opakowanie zawiera następujące elementy:

- 1 Cylinder do inkludowania:
- 1 Górny zamek z górnym tłokiem
- 1 Dolny tłok
- 1 Sworzeń tłokowy
- 1 Środek antyadhezyjny do inkludowania
AntiStick firmy Struers
- 1 Skrobak
- 1 Lubrykant

**Rozpakowywanie zespołu
cylindra**



UWAGA

Zachowaj opakowanie oraz bloki piankowe do wykorzystania w przyszłości. Brak zastosowania oryginalnego opakowania i osprzętu może spowodować poważne uszkodzenia urządzenia i utratę gwarancji.

Instalacja zespołu cylindra



ZAGROŻENIE ELEKTRYCZNE

Odłączyć urządzenie CitoPress od sieci elektrycznej i instalacji wodnej podczas instalacji zespołu cylindra.

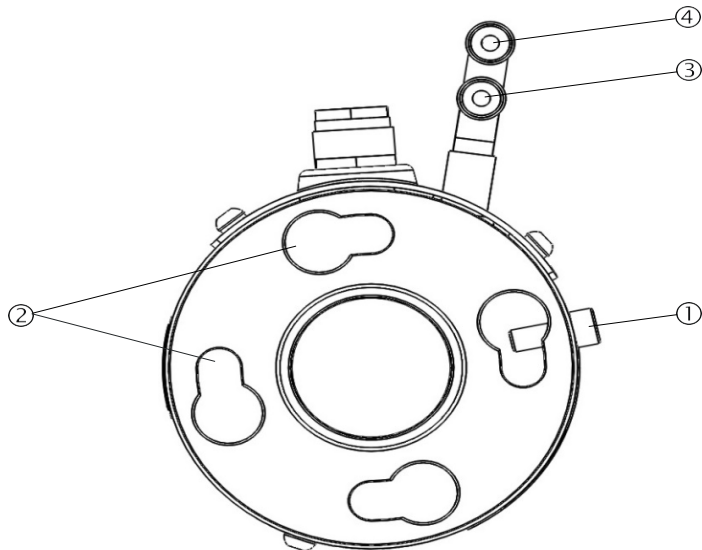
Instalacja zespołu cylindra musi być przeprowadzona przez wykwalifikowane lub poinstruowane osoby.

Wykonać przyłącza wodne i elektryczne w opisanej kolejności. Wykonywanie połączeń wodnych przed połączeniami elektrycznymi może spowodować wyciek wody na złącza elektryczne i doprowadzić do zwarcia.

W CitoPress:

- Umieścić zespół cylindra luźno na cylindrze hydraulicznym.
- Obrócić zespół cylindra, aby wyrównać otwory blokujące z 4 kołkami na cylindrze hydraulicznym.

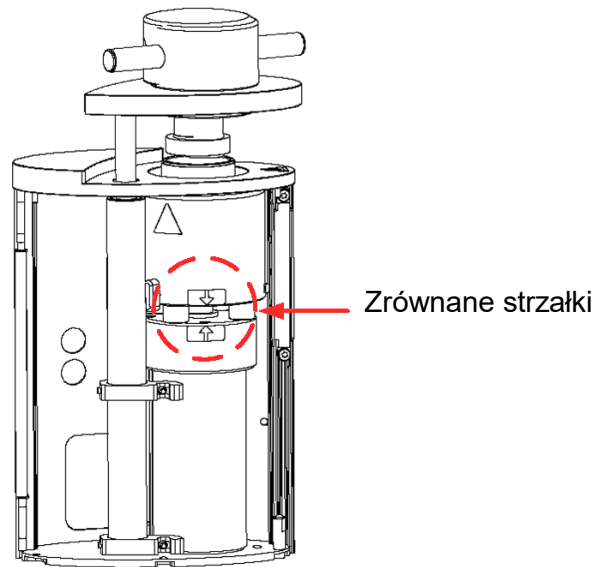
Zespół cylindra: Widok od dołu



- ① Śruba mocująca
- ② Otwory blokujące
- ③ Przyłącze wylotowe: złączka męska (niebieska)
- ④ Przyłącze wlotowe: złączka żeńska (czerwona)

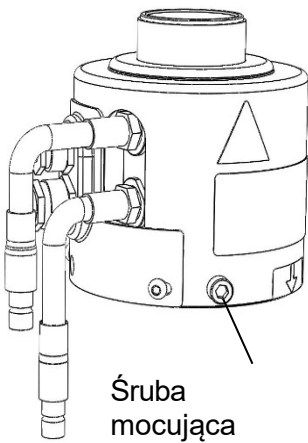
- Opuścić jednostkę na kołki cylindra hydraulicznego.
- Przesunąć kable i złącza wodne zespołu cylindra na bok, aby nie ograniczały jego ruchu podczas blokowania jednostki w odpowiedniej pozycji.
- Gdy zespół cylindra znajdzie się na górze cylindra hydraulicznego, obróć go zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aż dwie strzałki zrównają się i jednostka zablokuje się na swoim miejscu.

Instrukcja obsługi układu
cylindra do CitoPress

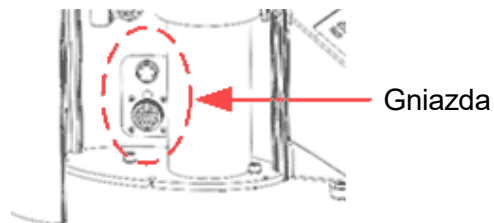


UWAGA

Sprawdź ponownie, czy cylinder jest zablokowany we właściwej pozycji. Jeśli nie, CitoPress może ulec uszkodzeniu podczas pracy.



- Jeśli zespół cylindra ma być zamontowany w prawym gnieździe (tylko CitoPress-30), przenieś śrubę mocującą do otworu na śrubę mocującą dla jednostki 2 (patrz ilustracja).
- Dokręcanie śruby mocującej.
- Podłącz dwa luźne kable zespołu cylindra do dwóch gniazd w CitoPress.
Dużą wtyczkę do dużego gniazda (czerwona kropka na wtyczce skierowana do góry) i małą wtyczkę do małego gniazda. Dokręć nakrętki łączące na obu wtyczkach, aby zabezpieczyć połączenie.



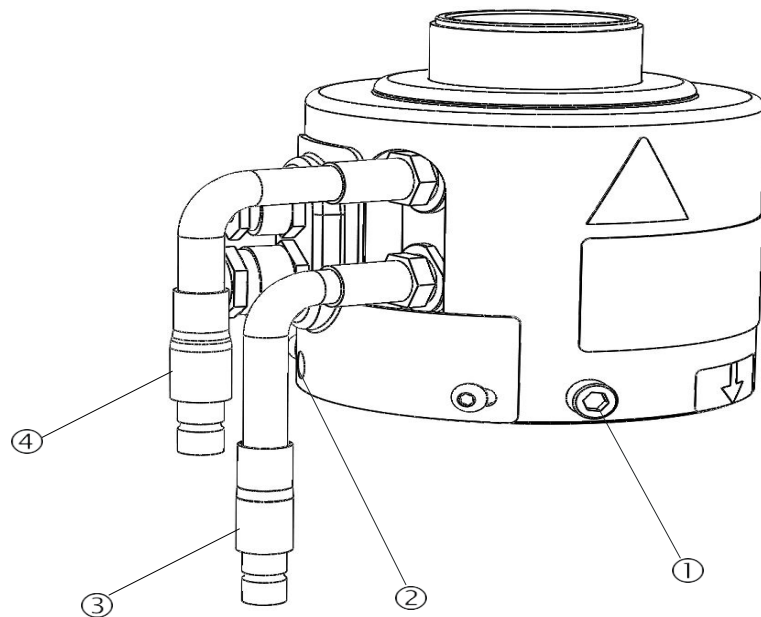
Instrukcja obsługi układu cylindra do CitoPress

Przyłącza wody

Przyłącza wody są oznaczone kolorami.
Przyłącze wlotowe kolor czerwony
Przyłącze wylotowe kolor niebieski

- Podłącz męskie złączki wlotowe i wylotowe wody zespołu cylindra do złączy żeńskich w CitoPress.
 - Trzymaj sprężynowy kołnierz w dół i podłącz złącze wody.
 - Zwolnij sprężynowy kołnierz i sprawdź, czy złącze wody jest prawidłowo zamocowane.

Zespół cylindra: Widok z boku



- ① Śruba mocująca
- ② Otwór na śrubę mocującą dla drugiej jednostki (prawa wieża, tylko CitoPress-30)
- ③ Przyłącze wylotowe: złączka męska (niebieska)
- ④ Przyłącze wlotowe: złączka męska (czerwona)

- Zamknij osłonę.
- Dokręć śrubę osłony
- Załóż górną płytę i dokręć śrubę pokrywy.



UWAGA

Aby zapewnić optymalną wydajność i bezpieczeństwo operatora:

- Upewnij się, że strzałki są ustawione w jednej linii, aby zablokować zespół cylindra we właściwej pozycji.
- Upewnij się, że śruba mocująca jest dokręcona.
- Zamknij pokrywę i zamontuj ponownie górną płytę.

Instrukcja obsługi układu cylindra do CitoPress

Instalacja ramienia wychylnego

- Zamontuj ramię wychylne, wsuwając je przez otwór w górnej płycie oraz do tulei w osłonie zespołu cylindra.

Montaż górnego zamka

- Umieść górny zamek w otworze w górnej części ramienia wychylnego.



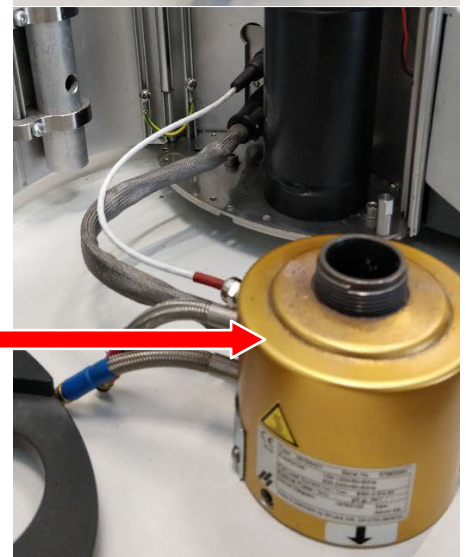
UWAGA:

Po zmianie zespołu cylindra zmień na odpowiedni rozmiar górny zamek.

Wymiana dolnego tłoka

Aby uzyskać dostęp do dolnego tłoka, wykonaj następujące kroki:

- Włącz CitoPress.
 - Naciśnij i przytrzymaj przycisk RAM DOWN przez kilka sekund, aby obniżyć tłok do najniższego położenia.
 - Wyłącz CitoPress
 - Zdejmij górny zamek i ramię wychylne.
 - Odkręć śrubę osłony.
 - Zdejmij górną płytę zespołu cylindra.
 - Otwórz pokrywę zespołu cylindra.
-
- Rozłącz węże wodne.
 - Odkręć śrubę mocującą.
 - Przekręć cylinder w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i unieś go.



Instrukcja obsługi układu cylindra do CitoPress

- Wypchnij sworzeń tłokowy z dolnego tłoka i unieś go.
- Umieść nowe dolne ramię na górze tłoczyska.
- Wyrównaj otwór w dolnym tłoku z otworem w czopie osi tłoczyska.



- Wsuń sworzeń tłokowy.
- Upewnij się, że końce sworzni nie wystają.



Aby zmontować zespół cylindra, wykonaj następujące czynności:

- Zamontuj cylinder obróć go zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aż dwie strzałki się zrównają.
- Zamontuj śrubę mocującą – nie używaj siły.
- Podłącz wodę.
- Zamknij pokrywę zespołu cylindra i zamontuj górną płytę.
- Dokręć śrubę osłony.
- Zamontuj górny zamek i ramię wychylne.



WSKAZÓWKA

Nagromadzenie materiału z inkludowania może utrudnić zdjęcie dolnego tłoka.

Skontaktuj się z serwisem Struers w celu uzyskania porady na temat poluzowania dolnego tłoka.

Demontaż zespołu cylindra.



ZAGROŻENIE ELEKTRYCZNE

- Odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej i instalacji wodnej podczas demontażu zespołu cylindra.
- Demontaż zespołu cylindra musi być przeprowadzany przez wykwalifikowane lub poinstruowane osoby.



PRZESTROGA

Podczas działania zespół cylindra bardzo mocno się nagrzewa.

- Przed zdjęciem zespołu cylindra, upewnij się, że jest wystarczająco chłodny, aby można było go dotykać.
- Usuń górny zamek.
 - Zdejmij ramię wychylne poprzez jego uniesienie z mocowania.
 - Odkręć śrubę osłony.
 - Zdemontuj górną płytę.
 - Otwórz pokrywę zespołu cylindra.



UWAGA

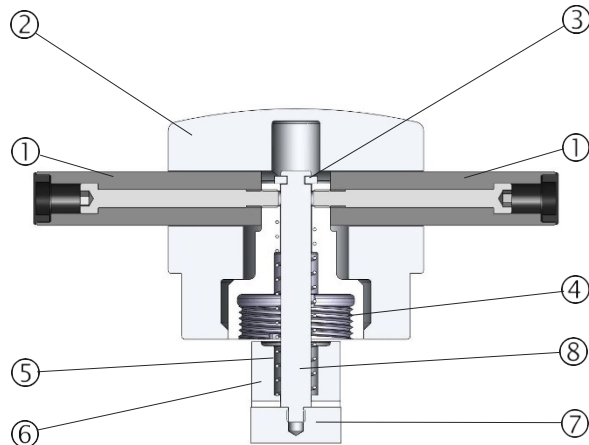
Rozłącz przyłącza wodne i elektryczne w opisanej kolejności. Rozłączanie połączeń elektrycznych przed połączeniami wodnymi może spowodować wyciek wody na złącza elektryczne.

- Rozłącz męskie złączki wlotowe i wylotowe wody zespołu cylindra od złączek żeńskich. Oczekaj 5 sekund, aby woda wypłynęła z węzownicy.
- Poluzuj nakrętki łączące na dużej i małej wtyczce elektrycznej, a następnie wyciągnij wtyczki z gniazd.
- Poluzuj śrubę mocującą.
- Obracaj zespół cylindra w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aż się zatrzyma.
- Podnieś zespół cylindra, rozłączając go od cylindra hydraulicznego.

Zmiana zespołu cylindra

Postępuj zgodnie z instrukcjami: „[Zdejmowanie zespołu cylindra](#)” i „[Instalowanie zespołu cylindra](#)”.

Demontaż górnego tłoka



- | | | | |
|---|-----------------------|---|--------------------|
| ① | Uchwyty | ⑤ | Sprężyna |
| ② | Nasadka górnego zamka | ⑥ | Element dystansowy |
| ③ | Podkładka ustalająca | ⑦ | Górny tłok |
| ④ | Górna nakrętka | ⑧ | Sworzeń |

- Odkręć uchwyty po obu stronach nasadki górnej pokrywy (①). Zdejmij uchwyty, obracając je w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
- Zdemontuj nasadkę górnej pokrywy (②).
- Zdemontuj podkładkę ustalającą (③).
- Zdemontuj górną nakrętkę (④), sprężynę (⑤) i element dystansowy (⑥).
- Wyciągnij górny tłok. Nie wyjmuj sworznia (⑧) z górnego tłoka, chyba że jest to absolutnie konieczne.
- Jeśli konieczne jest wyjęcie sworznia, przytrzymaj górny tłok (⑦) w imadle lub podobnym urządzeniu z miękkimi szczękami. Powierzchnia tłoka musi być zabezpieczona okładziną plastikową lub miękką metalową.

Zasilanie

Zasilanie dostarczane jest z urządzenia CitoPress.

2. Działanie

Zapoznaj się z instrukcją obsługi urządzenia CitoPress w celu uzyskania informacji na temat działania CitoPress.

3. Konserwacja

W celu osiągnięcia maksymalnego czasu eksploatacji i żywotności urządzenia konieczna jest jego właściwa konserwacja. Konserwacja jest również ważna dla zapewnienia stałej, bezpiecznej obsługi maszyny. Procedury konserwacji opisane w niniejszym rozdziale muszą być przeprowadzane przez osoby wykwalifikowane lub przeszkolone.

Codzienna kontrola

Urządzenie musi zostać sprawdzone przed użyciem. Nie należy używać urządzenia, zanim nie zostaną naprawione wszelkie uszkodzenia.

Codzienna konserwacja

Usuwanie pozostałości



- Wyczyść wszystkie dostępne powierzchnie za pomocą miękkiej, wilgotnej ściereczki.

WSKAZÓWKA

Nie należy używać suchej ściereczki, ponieważ powierzchnie nie są odporne na zarysowania. Smar i olej mogą być usuwane przy użyciu etanolu lub izopropanolu.



UWAGA

Nigdy nie używać acetonu, benzolu lub podobnych rozpuszczalników.

Czyszczenie tłoków

- Otwórz pokrywę (patrz „[Zdejmowanie zespołu cylindra](#)”) i usuń pozostałości z odsłoniętych powierzchni, w tym z gwintów.
- Zamknij pokrywę, patrz „[Instalacja zespołu cylindra](#)”.

Przed każdą operacją inkludowania:

- Sprawdź, czy na płaskiej powierzchni tłoków nie pozostał materiał z poprzednich operacji inkludowania.
- Oczyszczyć cylindryczną powierzchnię górnego tłoka. Utwardzony materiał z inkludowania można łatwo usunąć bez uszkodzenia powierzchni tłoka za pomocą dostarczonego skrobaka.



UWAGA

Jeśli boki tłoków są mocno porysowane, tłoki należy wymienić. Tłok należy również wymienić, jeśli górny zamek został upuszczony, powodując wgniecenie lub deformację krawędzi górnego tłoka.

UWAGA

Nagromadzone pozostałości z procesu inkludowania mogą ograniczyć ruch lub spowodować uszkodzenie tłoków.

Smarowanie gwintów górnego zamka

Nagromadzenie utwardzonego materiału z operacji inkludowania może utrudnić zamknięcie górnego zamka.

- Usuń pozostałości żywicy z gwintów górnego zamka i zespołu cylindra za pomocą dostarczonego skrobaka.



WSKAZÓWKA

W przypadku nadmiernego tarcia w gwintach, należy nasmarować je suchym smarem, takim jak siarczek molibdenu lub grafit. **NIE WOLNO** smarować gwintów w połączeniach pomiędzy górnym zamkiem a cylindrem olejem lub smarem. Cylinder inkludujący pracuje w wysokich temperaturach, dlatego można używać tylko suchego smaru odpornego na wysokie temperatury.

Comiesięczna konserwacja Czyszczenie pod dolnym tłokiem

Podczas operacji inkludowania trochę starego, utwardzonego materiału z inkludowania może spaść z dolnego tłoka i nagromadzić się pod nim. Utwardzony materiał z inkludowania należy usunąć, aby uniknąć uszkodzenia urządzenia. Po 200 cyklach inkludowania (wartość domyślna) pojawi się wyskakujące okienko przypominające użytkownikowi o czyszczeniu obszaru pod dolnym tłokiem.

- Naciśnij **OK**, gdy obszar pod dolnym tłokiem zostanie oczyszczony.
- Naciśnij przycisk **Later** (Później), aby kontynuować działanie CitoPress. Należy wykonać czynności opisane poniżej:
 - Zdejmij zespół cylindra.
 - Wyjmij sworznię tłokową i zdemontuj dolny tłok.
 - Usuń pozostały materiał z inkludowania pod dolnym tłokiem za pomocą szmatki lub miękkiej szczotki.
 - Zamontuj dolny tłok i zabezpiecz sworzniem tłokowym.
 - Zamontuj zespół cylindra.

Odkamienianie chłodnicy

W przypadku korzystania z sieciowej wody chłodzącej, w obszarach o dużej zawartości wapienia lub minerałów w węzownicy mogą gromadzić się osady. Zmniejsza to efekt chłodzenia, dlatego raz w roku należy odkamienić węzownicę.

- Zdejmij zespół cylindra. (Patrz: "[Demontaż zespołu cylindra](#)".)
- Spuść wodę z układu chłodzenia.
- Zalej węzownicę **łagodnym** kwasem odwapniającym² i pozostaw na pół godziny.
- Przepłucz węzownicę czystą wodą.
- Zamontuj ponownie zespół cylindra (Patrz: "[Montaż zespołu cylindra](#)".)

Jeśli w węzownicy nadal znajdują się osady, powtórz tę procedurę i pozostaw odwapniający płyn w urządzeniu na noc i przepłucz wodą następnego dnia.

² Do odwapnienia zespołu cylindra zaleca się stosowanie kwasu octowego lub cytrynowego. **NIE** używać kwasów utleniających, takich jak kwas azotowy (HNO_3), ponieważ spowoduje to degradację elementów miedzianych w zespole cylindra i może generować toksyczne gazy.

NIE używać kwasów w połączeniu z utleniaczami, takimi jak nadtlenek wodoru (H_2O_2), ponieważ spowoduje to degradację elementów miedzianych zespołu cylindra.

*Instrukcja obsługi układu
cylindra do CitoPress*

**Części
zapasowe**

W celu uzyskania dodatkowych informacji lub sprawdzenia dostępności części zamiennych, prosimy o kontakt z lokalnym działem serwisowym firmy Struers. Dane kontaktowe dostępne są na stronie Struers.com.

4. Ostrzeżenia

Lista komunikatów
bezpieczeństwa
znajdujących się w niniejszej
Instrukcji



ZAGROŻENIE ELEKTRYCZNE

Odłączyć urządzenie CitoPress od sieci elektrycznej i instalacji wodnej podczas instalacji zespołu cylindra.

Instalacja zespołu cylindra musi być przeprowadzona przez wykwalifikowane lub poinstruowane osoby.

Wykonać przyłącza wodne i elektryczne w opisanej kolejności. Wykonywanie połączeń wodnych przed połączeniami elektrycznymi może spowodować wyciek wody na złącza elektryczne i doprowadzić do zwarcia.



ZAGROŻENIE ELEKTRYCZNE

- Odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej i instalacji wodnej podczas demontażu zespołu cylindra.
- Demontaż zespołu cylindra musi być przeprowadzany przez wykwalifikowane lub poinstruowane osoby.



PRZESTROGA

Podczas działania zespół cylindra bardzo mocno się nagrzewa.

- Przed zdjęciem zespołu cylindra, upewnij się, że jest wystarczająco chłodny, aby można było go dotykać.



ZAGROŻENIE ELEKTRYCZNE

Odłączyć urządzenie CitoPress od sieci elektrycznej i instalacji wodnej podczas demontażu zespołu cylindra.

5. Transport i przechowywanie



UWAGA:

Przed transportem należy bezpiecznie zapakować urządzenie. Niedostateczne opakowanie może spowodować uszkodzenie urządzenia i utratę gwarancji. Aby uzyskać wsparcie, należy skontaktować się z działem serwisowym firmy Struers. Firma Struers zaleca zachowanie wszystkich oryginalnych opakowań i mocowań do wykorzystania w przyszłości.



ZAGROŻENIE ELEKTRYCZNE

Odłączyć urządzenie CitoPress od sieci elektrycznej i instalacji wodnej podczas demontażu zespołu cylindra.


- Zespoły cylindra mogą być transportowane po zainstalowaniu na urządzeniu CitoPress.
- Należy wyczyścić i osuszyć zespoły cylindra przed przechowywaniem.

Jeśli urządzenie ma być przechowywane przez dłuższy czas lub transportowane, należy wykonać dodatkowe czynności opisane poniżej.

- Owiń zespół cylindra w folię (lub worek) razem ze środkiem osuszającym (żel krzemionkowy).
- Zaklej folię (lub torbę), aby zespół cylindra nie został narażony na wilgoć.
- Zapakuj w kartonowe pudło.

6. Utylizacja



Urządzenia oznaczone symbolem WEEE  zawierają części elektryczne i elektroniczne i nie mogą być utylizowane jako odpady ogólne.

W celu uzyskania informacji na temat właściwego sposobu utylizacji zgodnego z krajowymi przepisami prosimy o kontakt z lokalnymi władzami.


*Instrukcja obsługi układu
cylindra do CitoPress*

Przewodnik referencyjny

Spis treści	Strona
1. Dane techniczne	28
CitoPress-5.....	28
Z CitoPress-15/-30	30

1. Dane techniczne

CitoPress-5

Temat		Specyfikacja	
		Metryczna/Międzynarodowa	USA
Specyfikacja inkludowania			
Zespoły cylindra (Opcjonalne)	Średnica	25, 30, 40, 50 mm	1¼", 1½"
Nacisk	Siła na tłoczysku	50–350* bar w krokach co 25 bar	725–5076* psi w krokach co 363 psi
		 UWAGA W przypadku cylindra o średnicy 50 mm, maks. ciśnienie jest ograniczone do 250 bar / 3625 psi.	
Nagrzewanie (pod ciśnieniem)	Temperatura	120 / 150 / 180°C	248 / 302 / 356°F
	Czas	Zmienny od 1 do 15 minut	
Chłodzenie (pod ciśnieniem)	Czas	Zmienny od 1 do 15 minut	
	Przepływ	Wysoki:	Pełny przepływ (4,8 l/min)
		Średni:	20% pełnego przepływu (0,96 l/min)
		Niski:	3% pełnego przepływu (0,14 l/min)
Specyfikacje fizyczne			
Dopływ wody	Woda sieciowa		
	Ciśnienie wody sieciowej	1 - 6 bar	14,5 - 87 psi
	Dopływ	Średn. ¾"	Średn. ¾"
	Odpływ	Średn. 10 mm	0,4"
Zasilanie i zużycie energii elektrycznej	Napięcie/częstotliwość	200-240 V / 50-60 Hz	100-120 V / 50-60 Hz,
	Fazy prądu	1-fazowe (N+L1+PE) lub 2-fazowe (L1+L2+PE)	
	Pobór mocy:		
	Bieg jałowy	8 W	8 W
	Maks.	1300 W @ 200–240 V	1300 W @ 100–120 V
	Prąd	5,6 A @ 200–240 V	13 A @ 100–120 V
Wyłącznik różnicowoprądowy	Typ A, wymagane 30 mA (lub lepszy)		
Wymiary i waga	Szerokość	480 mm	19"
	Głębokość	560 mm	22"
	Wysokość (zainstalowany cylinder i zamek górny)	450 mm	17,7"
	Waga	34 kg	75 lb


*Instrukcja obsługi układu
cylindra do CitoPress*

Temat	Specyfikacja		
	Metryczna/Międzynarodowa	USA	
Specyfikacje norm			
Normy bezpieczeństwa	Należy zapoznać się z Deklaracją zgodności		
Specyfikacje środowiskowe			
Poziom hałasu ³	Bieg jałowy	0 dB (A)	
	Poziom ciśnienia akustycznego z korekcją A na stanowiskach pracy	LwA = 63 dB(A) (wartość zmierzona) K = 4 dB(A) Pomiary wykonane zgodnie z normą EN ISO 11202.	
Warunki pracy	Temperatura (pracy)	5–40°C	40 –105°F
	Wilgotność	<85% wilgotności względnej bez skraplania	
Warunki przechowywania	Temperatura	-25 – 55°C	-13 – 131°F
	Wilgotność	<95% wilgotności względnej (bez skraplania)	
Specyfikacje interfejsu			
Elementy sterujące	Panel dotykowy		
Wyświetlacz LCD z białym podświetleniem LED	160x240 punktów		

³ Poziom hałasu: Podane wartości są poziomami emisji i niekoniecznie umożliwiają bezpieczną pracę. Choć istnieje korelacja między poziomem emisji i ekspozycją, nie można jej w wiarygodny sposób wykorzystać do ustalenia, czy konieczne są dodatkowe środki ostrożności. Czynniki, które wpływają na rzeczywisty poziom narażenia pracowników, obejmują charakterystykę pomieszczenia pracy, inne źródła hałasu itp., np. liczbę urządzeń i inne powiązane procesy. Ponadto dopuszczalny poziom narażenia może się różnić w zależności od kraju. Informacje te mają jednak umożliwić użytkownikowi urządzenia lepszą ocenę zagrożenia i ryzyka.

Instrukcja obsługi układu
cylindra do CitoPress

Z CitoPress-15/-30

Temat		Specyfikacja	
		Metryczna/Międzynarodowa	USA
Specyfikacja inkludowania			
Zespoły cylindra (Opcjonalne)	Średnica	25, 30, 40, 50 mm	1¼", 1½"
Nacisk	Siła na tłoczysku	50–350* bar w krokach co 25 bar	725–5076* psi w krokach co 363 psi
		 UWAGA W przypadku stosowania cylindra o średnicy 50 mm maksymalne ciśnienie jest ograniczone do 250 barów / 3625 psi.	
Nagrzewanie (pod ciśnieniem)	Temperatura	120 / 150 / 180°C	248 / 302 / 356°F
	Czas	Zmienny od 1 do 15 minut	
Chłodzenie (pod ciśnieniem)	Czas	Zmienny od 1 do 15 minut	
	Przepływ	Wysoki:	Pełny przepływ (4,8 l/min)
		Średni:	20% pełnego przepływu (0,96 l/min)
		Niski:	3% pełnego przepływu (0,14 l/min)
Dozowanie (w oparciu o opcjonalny dozownik CitoDoser)		20-150%	
Specyfikacje fizyczne			
Dopływ wody	Woda sieciowa		
	Ciśnienie wody sieciowej	1 - 6 bar	14,5 - 87 psi
	Dopływ	Średn. ¾"	Średn. ¾"
	Odpływ	Średn. 10 mm	0,4"
Zasilanie i zużycie energii elektrycznej	Napięcie/częstotliwość	200-240 V / 50-60 Hz	100-120 V / 50-60 Hz,
	Fazy prądu	1-fazowe (N+L1+PE) lub 2-fazowe (L1+L2+PE)	
	Pobór mocy	@200-240 V / 50-60 Hz	@100-120 V / 50-60 Hz,
	Bieg jałowy	8 W	8 W
	Maks. (CitoPress-15)	1300 W	1300 W
	Maks. (CitoPress-30)	2300 W	1300 W
	Natężenie (CitoPress-15)	5,6 A	13 A
	Natężenie (CitoPress-30)	10 A	13 A
Wyłącznik różnicowoprądowy	Typ A, wymagane 30 mA (lub lepszy)		

*Instrukcja obsługi układu
cylindra do CitoPress*

Temat		Specyfikacja	
		Metryczna/Międzynarodowa	USA
Wymiary i waga	Szerokość (CitoPress-15)	480 mm	19"
	Szerokość (CitoPress-30)	550 mm	21,5"
	Głębokość	560 mm	22"
	Wysokość (zainstalowany cylinder i zamek górny)	450 mm	17,7"
	Wysokość (wraz z CitoDoser)	550 mm	21,5"
	Waga (CitoPress-15)	34 kg	75 lb
	Waga (CitoPress-30)	48 kg	106 lb
	Waga (CitoDoser)	3,1 kg	7 lb
Specyfikacje norm			
Normy bezpieczeństwa	Należy zapoznać się z Deklaracją zgodności		
Specyfikacje środowiskowe			
Poziom hałas ⁴	Bieg jałowy	0 dB (A)	
	Poziom ciśnienia akustycznego z korekcją A na stanowiskach pracy	LwA = 63 dB(A) (wartość zmierzona) K = 4 dB(A) Pomiary wykonane zgodnie z normą EN ISO 11202.	
Warunki pracy	Temperatura (pracy)	5–40°C	40 –105°F
	Wilgotność	<85% wilgotności względnej bez skraplania	
Warunki przechowywania	Temperatura	-25 – 55°C	-13 – 131°F
	Wilgotność	<95% wilgotności względnej (bez skraplania)	
Specyfikacje interfejsu			
Elementy sterujące	Panel dotykowy, pokrętko wielofunkcyjne		
Wyświetlacz LCD z białym podświetleniem LED	320x240 punktów		

⁴ Poziom hałas: Podane wartości są poziomami emisji i niekoniecznie umożliwiają bezpieczną pracę. Chociaż istnieje korelacja między poziomem emisji i ekspozycją, nie można jej w wiarygodny sposób wykorzystać do ustalenia, czy konieczne są dodatkowe środki ostrożności. Czynniki, które wpływają na rzeczywisty poziom narażenia pracowników, obejmują charakterystykę pomieszczenia pracy, inne źródła hałasu itp., np. liczbę urządzeń i inne powiązane procesy. Ponadto dopuszczalny poziom narażenia może się różnić w zależności od kraju. Informacje te mają jednak umożliwić użytkownikowi urządzenia lepszą ocenę zagrożenia i ryzyka.



Pederstrupvej 84
DK-2750 Ballerup
Dania